

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 92 (1994)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le directeur du cadastre, Walter Bregenzer, prend sa retraite

Le conseil fédéral a pris acte de la retraite de Walter Bregenzer comme directeur de la D+M au 31 mars 1994. Une période de travail de 17 ans comme fonctionnaire en chef à l'administration fédérale se termine, mais ses idées, ses appels, ses projets et les nouvelles ordonnances continuent à influencer le futur.

Cette date nous donne l'occasion de nous rappeler sa personnalité et ses activités professionnelles. Nous, ce sont les ingénieurs en mensuration de tous les côtés.

En tant que président de la SSMAF, j'ai eu le plaisir d'organiser le contenu de ce numéro. Je suis très content que de nombreux collègues m'aient assuré spontanément leur contribution et l'aient livrée en temps utile.

Du chef du Département de la justice et police aux quelques dames exerçant notre profession, des présidents des associations professionnelles au collaborateur direct à la D+M, de toutes les régions de notre pays et de l'Allemagne, des articles

intéressants, engagés, voir cordiaux sont ainsi réunis, bien mélangés en français et en allemand. Les articles nous font voir les divers aspects du travail et de la personnalité de notre cher Walter Bregenzer, mais ils nous rendent aussi attentifs aux changements rapides et énormes qui se sont passés durant ces derniers 40 ans dans la technique et dans la société.

Je vous souhaite, chers lecteurs, beaucoup de plaisir. A Walter Bregenzer, mon collègue et ami, je dis avec reconnaissance un grand merci pour tout son engagement. Je lui souhaite une «retraite active» qui lui laisse tout de même le temps de s'occuper de beaucoup de petites choses dans les divers horizons de son intérêt.

Paul Gfeller

Per la retratga da Walter Bregenzer sco directur da mesiraziun

Per ils 31 da mars 1994 è Walter Bregenzer vegni relaschà en pensiun dal cussegl federal. Cun quai finescha bain in'activitad directiva da 17 onns en l'administraziun federala, dentant betg l'effect da sias ideas ed appels, dals projects e da las novas ordinaziuns e programs da ses temp d'uffizi.

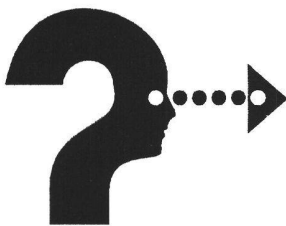
A la cuminanza da tut quels che han da far cun la mesiraziun dat quai la chaschun da guardar enavos sin sia carriera e dad onurar sia activitad e sias prestaziuns tras collegas che han già contacts spezialmain stretgs en lur differentas funcziuns.

Sco president de la Societad svizra da mesiraziun e megliuraziun, «l'uniun da tetg da la mesiraziun», hai jau la bella incumbensa da realisar quest'intenziun sco numer da nossa revista professionala. Questa furma da l'onuraziun ha l'avantatg d'avair in effect che surpassa il di spezial e che cuntanscha sur ils cunfins da noss pajais lecturas e lecturs interessads en tut il mund. A tut ils collegas cha han suandà spontanamain mes appel da l'october 1993 e che han tramess ad uras lur contribuziuns porschel jau in cordial engraziament.

Dal schef dal departament DFGP enfin tar insaquants collegas da professiun, da ses collavuratur pli stretg als presidents da las uniuns professionalas, da tut las parts dal pajais e da la Germania èn vegnidas ensemen contribuziuns interessantas, engaschadas e cordialas. Qua vegnan ellas messas ensemen ad in bel matg e preschentadas en successiun libra per tudestg e per franzos. Lavur ed esser dal giubilar vegnan onurads ord optica differenta. Las contribuziuns espriman il svilup tecnic e social fitg spert dals davos 40 onns.

A lecturas e lecturs givischel jau bun divertiment. A l'ami e collega Walter Bregenzer giavischel jau, en gronda engraziavladad per ses grond engaschament, ina «pensiun» cun in temp liber activ che al permetta da sa deditgar puspè daplì a las pitschnas chaussas da ses interess multifars.

Paul Gfeller



Wohn- und Büroeinrichtung / Bürotechnik

- K + E Vertretung (LEROY, HERCULENE, STABILENE etc.)
- Fax- und Kopiergeräte, allgem. bürotechn. Geräte / Systeme

Vermessungstechnik

- Laser- und Nivelliergeräte
- Kabellichtlote / Längenmessgeräte
- allgem. Vermessungszubehör

Wernli & Co

Telefon 064 - 81 01 75
Fax 064 - 81 01 76

Dorfstrasse 272
5053 Staffelbach